

# ال تسمم الرصاصي **Lead Poisoning**

انا قلق على طفلي. I'm Worried About My Child.

ماذا اسد تطيع ان اعمل؟ What Can I Do?

It's important that children be evaluated and special attention is paid to their growth and development.

من ال ضروري ت قديم لاط فالالا ت باه الى نومهم وتطورهم



## How do I get my child tested for lead poisoning?

Michigan Department of Health and Human Services recommends children who live in the City of Flint, live in a home using City of Flint water, or who attend school or childcare in the City of Flint, or any site using Flint water, have a blood lead level (BLL) test. Contact the [Genesee County Health Department Lead Testing Clinic](#) (810) 257-3833

ك يف اف حص ط فلي من ال تسمم الرصاصي  
ذرة ال خدمات الاجتماعيه توصي سكان

مدي نه ف لنت مسد تخدمي مياه ف لنت او

من ذهب الى مدارس ف لنت ان ي فحص

الرصاص في الدم بالاتصال فاعلى الرقم

**ال تسمم الرصاصي ممكن ان يحدث:**

## Michigan Alliance for Families Can Help

ت حالف م ت ش ي غن ل لعائلات ي س تطيع المساعدة

We can explain what local resources can help assess and monitor your child's development through early intervention and special education services. These services are free to families. Contact:

ن س تطيع ال تعريف بالمصادر المدله ال تي ت ساعدا في ت قديم ومراقبة  
نمو ال طفل خلال ال تدخل ال بكر وخدمات ال تربيه الخاصه .  
هذه الخدمات مجانته ل لعائلات .... ل لاسد تفسار



Sherry Lynch-Kenworthy

Genesee County Parent Mentor

800-552-4821 or 810-238-4250

[Sherry@michiganallianceforfamilies.org](mailto:Sherry@michiganallianceforfamilies.org)

## ك يف ي وثر الرصاص على ال اولاد ؟ How does lead affect children?

Lead is a toxin that attacks cells in the body. Lead poisoning harms the brain and nervous system. Lead poisoning can:

1. Slow down growth and development
2. Make it hard to pay attention and learn
3. Damage hearing and speech
4. Cause behavior problems

الرصاص ماده سامه تهاجم خلايا الجسم. وال تسمم الرصاصي ي وذي الدماغ والجهاز العصبي.

1. ي بطئ ال نمو وال تطور 2. ي وذي ال سماع والكلام 3. صعوبه الات ت باه وال تعديل 4. ي سبب مشاكل سلوكيه

**ال تسمم الرصاصي ممكن ان يحدث:**

### Babies and toddlers- birth to three years old

[Early On®](#) provides free, early intervention services for babies and toddlers. An *Early On* Coordinator can assess a child's development to see if they qualify for services. Make this evaluation request by calling the [Genesee ISD](#) at (810) 591- KIDS Or request an evaluation on-line at [www.1800earlyon.org](http://www.1800earlyon.org)

ل لاط فال من ال ميلاد حتى سن ال ثاله برنامج **ايرل ياون**  
المجانتي لخدمات ال طفله الم بكره وت قديم ل تطورا  
ل لاتصال: على الرقم المرفق وال عنوان الال ك ترون ي

### Children and students older than three years

Parents can request a free, comprehensive evaluation for children suspected of needing help at school. Make this evaluation request by calling the [Genesee ISD](#) at (810) 591-4947. Or submit a written request to your local School District

الاط فال ف وق سن ال ثاله: ولي الامر يمكن ان ي طلب من  
المدرسه ت قديم شامل ل لطفل المد تاج ل ل مساعدته وذلك بالاتصال  
على هذا الرقم او ب طلب خطي الى الاداره ال تعديل يمه ل لمنطقه

More resources can be found online at: [michiganallianceforfamilies.org/lead](http://michiganallianceforfamilies.org/lead)

(if you do not have internet access, please call us)

مزيد من المعلومات على العنوان الال ك ترون ي..... اذا ما عندك ان ترن يت الرجاء الاتصال بنا

Michigan Alliance for Families is an IDEA Grant Funded Initiative of the Michigan Department of Education, Office of Special Education, and Michigan's federal Parent-Training and Information Center (PTIC) funded by U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs (OSEP). 1-800-552-4821 or [info@michiganallianceforfamilies.org](mailto:info@michiganallianceforfamilies.org)

ت حالف م ي ش ي غن ل لعائلات ممول من IDEA ب م باره

ال تعديل في م ت ش ي غن مكتب ال تربيه الخاصه ومركز معلومات وتدريب ال اباء ال فدرالي في م ت ش ي غن (PTIC) ممول من وزارة ال تربيه الاميري كيه ومكتب ال تربيه الخاصه  
ف ن دائره (OSEP)

# لقد حان الوقت لنا لكي نغير نظرتنا إلى كيفية نمو الطفل. Informational Card (Arabic)

كلما ينمو الطفل، يتعلم أشياء جديدة، وهي جزء مما يجب عليك مراقبته أثناء نمو الطفل. ولأن لكل طفل سرعة خاصة في النمو، فربما يصل الطفل لهذه المعالم قبل أو بعد الأطفال الآخرين في نفس عمره قليلاً. استعن بهذه المعالم كدليل لك واستشر طبيب الطفل أو ممرضته إذا كانت لديك أي شكوك.

## مع نهاية الشهر السابع، يمكن للعديد من الأطفال:

- الالتفات عند النداء عليهم
- التبسم ردًا على تبسم الآخرين لهم
- الاستجابة للصوت بإصدار أصوات
- الاستمتاع باللعب المرح

## مع نهاية العام الأول (١٢ شهرًا)، يمكن للعديد من الأطفال:

- استخدام الإيماءات البسيطة (مثل التلويح باليد عند الوداع)
- إصدار أصوات مثل "ما" و"با"
- تقليد حركات الآخرين في ألعابهم (مثل التصفيق عندما يصفق الآخرون)
- الاستجابة عند نهيهم عن فعل الأشياء

## في عمر عام ونصف (١٨ شهرًا)، يمكن للعديد من الأطفال:

- ممارسة الألعاب التي يتظاهرون فيها القيام بشئٍ معين (مثل التحدث إلى دمية عبر الهاتف)
- الإشارة إلى الأشياء التي تستهويهم
- النظر إلى الأشياء التي تطلب منهم النظر إليها\*
- استخدام العديد من الكلمات الفردية بشكل عشوائي

## مع نهاية العام الثاني (٢٤ شهر)، يمكن للعديد من الأطفال:

- إنشاء عبارات مكونة من كلمتين إلى أربع كلمات
- اتباع الإرشادات البسيطة
- إبداء اهتمام أكبر بالأطفال الآخرين
- الإشارة إلى الشئ أو الصورة عند ذكر اسمها

## مع نهاية العام الثالث (٣٦ شهرًا)، يمكن للعديد من الأطفال:

- التعلق برفقاء اللعب
- إنشاء جمل مكونة من ٤ إلى ٥ كلمات
- تقليد الكبار ورفقاء اللعب (الجري عندما يجري الآخرون)
- اللعب التخيلي مع الدمى والحيوانات والأشخاص (مثل إطعام الدمى)

## مع نهاية العام الرابع (٤٨ شهرًا)، يمكن للعديد من الأطفال:

- إنشاء جمل مكونة من ٥ إلى ٦ كلمات
- اتباع الإرشادات المكونة من ثلاث خطوات ("ارتدي ملابسك. قم بتمشيط شعرك، واغسل وجهك.")
- التعاون مع الأطفال الآخرين

## الأسئلة التي يجب طرحها على طبيب أو ممرضة الطفل:

- ما الذي بوسعي فعله لتتبع مسار نمو طفلي؟
- ما الذي ينبغي عليّ فعله إذا ساورني القلق بشأن مستوى تقدم طفلي؟
- ما هي المصادر التي يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات من خلالها؟
- هل يمكنك إحالتي إلى أخصائي للحصول على مزيد من المعلومات؟

نقلًا عن كتاب "CARING FOR YOUR BABY AND YOUNG CHILD: BIRTH TO AGE 5" لمؤلفه روبرت إي هنرمان، بموجب حقوق الطبع والنشر © لعام ١٩٩١ و١٩٩٣ و١٩٩٨ و٢٠٠٤ المحفوظة للأكاديمية الأمريكية لطب الأطفال. يُستخدم بتصريح من Bantam Books أحد فروع مؤسسة Random House, Inc.

\* Baird, G., Charman, T., Baron-Cohen, S., Cox, A., Swettenham, J., Wheelwright, S., and Drew, A. (2000), A Screening Instrument for Autism at 18 Months of Age: A 6-Year Follow-up Study. J. Am. Acad. Child Adolesc. Psychiatry, 39:694-702.

لم يتم ترجمة هذه المواد بمعرفة مكتب CDC لخدمات الترجمة، ولذلك لا تعد CDC مسؤولة عن المحتويات المذكورة. تتوجه CDC بعالمشكركم لمكتب ولاية محافظ نيو جيرسي لمنع الإعاقات لإمدادنا بالترجمة المطلوبة حتى يمكن فهم هذه الرسالة الهامة من طرف مجموعات أكثر من الناس.



www.cdc.gov/actearly | 1-800-CDC-INFO

اكتشف المؤشرات. اتخذ إجراءاتك في وقت مبكر.